

2610. VORLÄUFIGER ARBEITSTITEL: LA PLUS PART DE NOS RAISONNEMENS  
 RAISONNEMENS SE FONT PAR UN JEU DE CARACTERES  
 Vorläufige Datierung: [Um 1702]

**Überlieferung:**

5        *L*      Aufzeichnung: LH IV 7b, 3 Bl. 16. 1 Bl. 12°. 1 S.

*E<sup>1</sup>*    BODEMANN, *Die Leibniz-Handschriften*, 1895, S. 97.

*E<sup>2</sup>*    M. DASCAL, *Leibniz. Language, Signs and Thought*, Amsterdam u. Philadelphia 1987,  
 S. VI.

**Übersetzung:**

10      M. DASCAL, *Leibniz. Language, Signs and Thought*, Amsterdam u. Philadelphia 1987,  
 S. VI.

bearbeitet von Stefan Jenschke

[Anhaltspunkte zur Datierung:] Wir datieren unser Stück vorläufig auf um 1702.

[Thematische Stichworte:] raisonnement; raison; âme; caractère; jeu de caractères; clavessin

15 [Einleitung:] —

La plus part de nos raisonnemens, sur tout ceux qui s'entremelent dans les principales  
 veues, se font par un jeu de caractères, comme on joue du clavessin par coustume en partie,  
 sans que l'ame en cela s'en apperçoive assez, et forge les raisons avec reflexion, autrement on  
 parleroit trop lentement. Cela sert à mieux entendre comment le corps exprime par ses propres  
 20 loix tout ce qui passe dans l'ame. Car ce jeu de caractères peut aller loin et va loin en effect,  
 jusqu'à un point qu'on ne pourroit penser des choses abstraites sans aide de caractères  
 arbitraires.

16 raisonnemens, (1) entrem (2) sur tout *L*      18 avec (1) reflexions (2) reflexion *L*      19 mieux  
 (1) etabl (2) entendre *L*      19 comment (1) l'ame fa (2) le *L*      21 abstraites *erg. L*